

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the May/June 2012 question paper
for the guidance of teachers

0501 FIRST LANGUAGE FRENCH

0501/01

Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2012 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2012	0501	01

1 20 marks are available for Reading: these are awarded according to a detailed mark scheme written specifically for each question paper.

(a) Any 2 of:

sport populaire/ pratiqué à l'école depuis longtemps (1)
des (deux) Jamaïquains ont remporté de grands succès dans des compétitions internationales (1)
suivre/se mesurer à leur(s) idole(s) (1) [2]

(b) Ils ont la possibilité d'aller dans des universités américaines (1)

Award 2 more marks from list below:

l'université des West Indies / en Jamaïque ne dispose d'aucun équipement moderne (1)
seulement d'une piste très basique/ même pas éclairée (1)
le climat est très chaud en Jamaïque (1) [3]

(c) Leur enthousiasme encourage les athlètes/leur donne de la force/les enfants peuvent courir avec les athlètes. [1]

(d) Donnez le point à toute réponse expliquant l'acharnement, la volonté de gagner. [1]

(e) Express contrast and explain (2) rich/poor.... Dream/reality.... High/low part of town....

Express how the words/expressions make the contrast work (1)

Example below:

En commençant la phrase par 'du haut', puis en utilisant le verbe 'domine' l'auteur exprime bien la supériorité de ce quartier, qu'il est hors de portée (1) ; en utilisant des mots très forts comme 'ruine' et 'coin béni' (1) ; en scindant la dernière phrase en 2 – la première partie, longue, insiste sur la richesse des habitants de ce quartier et la deuxième, beaucoup plus courte, met en valeur le mot 'rêve' et montre ainsi à quel point il sera difficile, sinon impossible, pour les autres d'y accéder . (1) [3]

(f) 2 exemples de mots qui expriment la pauvreté de Mario (canapé troué, une vieille télé, une petite piaule vétuste qu'il doit partager avec 2 autres étudiants). (1) [2]

Ask for e) reward 2 marks for the opposites (content) and 1 mark for explaining how the words create this effect

Example below:

Tout d'abord le mot 'coincée' est très bien choisi, il montre à quel point il est difficile pour ces jeunes de sortir de leur situation actuelle. Ensuite le fait d'inclure 'l'océan' parmi les choses plus abstraites (la pauvreté et la violence) est très habile (1) : cela surprend le lecteur ;(1) un seul mot suffit pour suggérer que ces jeunes vivant sur une île, il ne leur est pas facile de tenter ailleurs leur chance, ce mot résume également le contraste entre la beauté de l'environnement et la difficulté d'y vivre. (1) [3]

(h) 1 point pour l'explication de l'engrenage de violence dans lequel Mario se trouvait avant (reference to his past situation) et 2 points pour la description du changement : disparition du sentiment de violence, nouvelle vie (études, sport) (reference to present and future) [3]

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2012	0501	01

- (i) Interprétation personnelle. Il est important que les candidats répondent de façon personnelle, sans copier mot pour mot le texte. Par ex. : si les jeunes font du sport, ils seront moins enclins à être violents et auront l'espoir de sortir de leur misère. [2]

5 marks are available for Writing (see table below).

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

- 2 15 marks are available for Reading: each relevant point extracted by the candidate from the text is ticked. A mark is awarded for each tick up to a maximum of 15 marks.

Points communs:

- Les deux textes parlent de jeunes (✓)
- La course/l'athlétisme (✓)
- très pauvres (✓)
- dans des pays chauds (✓)
- Ils s'entraînent (✓)
- sans équipement particulier/dans conditions basiques (✓)
- avec acharnement (✓)
- l'athlétisme est le seul moyen de sortir de leur misère (✓)
- manque d'éducation (✓)
- rêve (✓) de réussir

Différences:

- Deux parties différentes du monde (✓)
- article de presse versus extrait de roman/autobiographie (✓)
- style et contenu différents (✓)
- plusieurs jeunes versus une seule jeune fille (✓)
- Le premier texte parle de sportifs qui ont déjà réussi/idoles de sport (✓)
- La fille a découvert la course par hasard (paresse de se lever tôt) (✓)
- la jeune fille ne suit pas un modèle/une idole (✓)
- Le deuxième texte donne plus de détails sur le dénuement dans lequel la jeune fille vit (✓)
- 2^e texte fait référence à la famille (✓)
- ce sont les parents qui sont analphabètes alors que dans le premier texte ce sont une grande partie des enfants qui ne vont pas à l'école (✓)
- Le deuxième texte insiste plus sur la liberté et les possibilités de voyage qu'offrent les compétitions sportives (✓)
- Le premier texte est plus positif à la fin (rêve possible) mais le 2^e est plus triste (rêve non réalisé) (✓)

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2012	0501	01

10 marks are available for Writing (see tables below).

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.